

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

164 550

Nº albarán : 80477689
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 28.11.2019
Fecha rec: 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 272339

Modugno Bari 70026

Razón social: LKW WALTER International

Short name: LKW WALTER

Matrícula: 0433HMH

Plate Nb: 0433HMH

Remolque: R6221BBG

Remoc. plate: R6221BBG

18025/265
5008827824

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference						
2510630000	CM 2510310463	650		PZA	TBA-501494	02615493599/15500536	25	550004316501				
					TBA-501711	156						
Peso neto total : 5.102,500												
Total net weight: 5.102,500												
Peso bruto total : 6.771,700												
Total brut weight: 6.771,700												
Nº total de palets o contenedores: 026												
Total Nb. of pallets or containers: 026												

KUEHNEN+MAGEL S.R.L.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 650

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imball:

Conformità alla scheda d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

26
03/12/19
[Signature]

Observaciones:

Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

HA REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. COOP.			

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESE-9966282

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna. PT. SPA
Modugno Bari (F)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

Mediterránea, S.COOP.
C.I.F F-66253410
G.V. Corts Catalanes, nº 606
Planta 1, Puerta 2
08007 BARCELONA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (F)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km. 143.3 Hm 122.1

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

17

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6477689/90

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40. cat. Pneu
Avec

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REBUSES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENVOIÉS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplern. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid

☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Established in

08/03/2019 a las 08:11 2.01

22

23

Mediterránea, S.COOP.
C.I.F F-66253410
G.V. Corts Catalanes, nº 606
Planta 1, Puerta 2
08007 BARCELONA

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.

Lugar
Lieu
Place

03 DIC 2019

2.01

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

CARTA DE PORTE
16147 GTE
En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.